

solo[®]

424 NOVA

**Originálny návod
k obsluhu**

Chrbtový postrekovač

SK

CE

Originálny návod na obsluhu - vid' originálny návod k prevádzke - obrázky

Zmeny rozsahu dodávky, pokiaľ ide o formu, technológie a vybavenia sú vyhradené. Z údajov a vyobrazenia tohto originálneho návodu na obsluhu nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Obaly aj zariadenie samotné po uplynutí jeho prevádzkyschopnosti riadne zlikvidujte podľa miestnych ustanovení.

Zariadenie môže podliehať národným predpisom pre pravidelné kontroly vykonávané označenými pracoviskami, ako stanovuje smernica 2009/128 / ES

1 EG-Prehlásenie o zhode

Spoločnosť SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Straße 41, 71069 Sindelfingen, DE prehlasuje, že chrbtový postrekovač typu NOVA 424 od dátumu výroby 11/2017 a ďalej spĺňa príslušné ustanovenia smernice 2006/42 / ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a smernice 2009/127 / ES. Sindelfingen, 01.11.2017



Wolfgang Emmerich, SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Straße 41, D-71069 Sindelfingen (Konateľ a osoba poverená dokumentáciou)

2 Rozsah dodávky

- Postrekovač s ručným ventilom na tlakovej hadici
- Postrekovacia trubica
- Predmontovaný nástavec na trysku vrátane trysky
- Montážne diely prevlečná matica, O-krúžok
- Popruh a upevňovacia sada
- Páka čerpadla

3 Diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu

Nižšie uvedené diely podliehajúce opotrebeniu nie sú súčasťou záruky výrobcu:

- * Všetky gumené časti, ktoré sú v kontakte s postrekovým prostriedkom, * trysky, * filtre, tesnenia, * membrány, * manžety

4 Záruka

Nezabúdajte, prosím, že v niektorých krajinách platia špecifické záručné podmienky. V prípade pochybností požiadajte o radu svojho predajcu. Za nasledujúce príčiny poškodenia nepreberáme záruku:

- Nedodržanie pôvodného návodu na použitie.
- Zanedbávanie potrebných prác na údržbe a čistení.
- Opotrebovanie v dôsledku bežného používania
- Používanie nepovolených pracovných nástrojov.
- Použitie sily, neodborné zaobchádzanie, zneužívanie alebo nehoda.
- Zásahy osoby bez potrebnej odbornosti alebo neodborné pokusy o uvedenie do prevádzky.
- Svojoľné zmeny vykonané na zariadení.
- Používanie nevhodných resp. neoriginálnych náhradných dielov.
- Používanie nevhodných postrekovacích prostriedkov.
- Poškodenie v dôsledku podmienok používania z požičovne.

Akékoľvek záručné práce musí vykonávať len odborný autorizovaný servis.

Čistenie, údržba a nastavenie nie sú uznávané ako záručné plnenie.

5 Symboly



Dôkladne si preštudujte originálny návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! nedodržanie originálneho návodu na obsluhu môže vyvolať životu nebezpečné zranenia.



Noste predpísaný ochranný odev.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu tváre (napr. ochranné okuliare).



Noste respiračnú masku.



Zákaz fajčenia.



Zákaz otvoreného ohňa.



Minimálna vzdialenosť od ostatných osôb: 15 m

6 Bezpečnosť

6.1 Používanie v súlade s návodom na obsluhu

- Zariadenie používajte výhradne pre postrekovanie kvapalných prostriedkov na ochranu rastlín, ničenie škodcov, ničenie buriny a kvapalných hnojív, ktoré možno zakúpiť v autorizovaných predajniach a ktoré sú schválené miestnymi / národnými úradmi pre použitie v prenosných postrekovačoch, a pre rozstrekovanie čistej vody.
- Vždy dodržujte údaje o postrekovom prostriedku.
- Rozsah použitia: poľnohospodárstvo, škôlky a lesné závody, produkcia ovocia, vína a zeleniny, domácnosti, záhrady a skleníkové kultúry pri dostatočnom vetraní.
- Chrbtový postrekovač sa nesmie používať k žiadnemu inému účelu, napríklad k postrekovaniu iných prostriedkov než vyššie uvedených kvapalín! Najmä sa s ním nesmie postrekovať s agresívnymi kvapalinami s obsahom kyselín či rozpúšťadiel, dezinfekčné ani impregnačné prostriedky.
- Nepoužívajte kvapaliny s teplotou nad 40 ° C.
- Materiály použité na zariadení oznámime na vyžiadanie.

6.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Originálny návod na obsluhu si pred prvým použitím preštudujte a dôkladne ho uschovajte. Nedodržovanie údajov z originálneho návodu na obsluhu môže byť životu nebezpečné; užívateľ ručí za všetky škody i následné škody, ktoré v dôsledku toho vzniknú.

Originálny návod na obsluhu musí byť neustále k dispozícii v blízkosti zariadení.

Musia si ho prečítať všetky osoby poverené prácou so zariadením alebo na ňom (tiež údržbou, starostlivosťou a opravami).

- Nechajte si ukázať a vysvetliť bezpečné zaobchádzanie odborným pracovníkom firmy SOLO
- Osoby mladšie ako 18 rokov môžu s týmto zariadením pracovať iba pod dohľadom.
- Osoby a zvieratá udržiňte mimo pracovnú oblasť. Nikdy nestriekajte smerom na osoby, zvieratá či predmety, ktoré sa môžu poškodiť.
- Toto zariadenie sa smie predávať len osobám, ktoré boli oboznámené s týmto typom, jeho obsluhou a originálnym návodom na obsluhu.
- Ak pracujete s týmto zariadením, mali by ste byť v dobrej kondícii, oddýchnutí a zdraví.
- Nepoužívajte zariadenie pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

- Nevykonávajte zásahy na existujúcich bezpečnostných prvkoch a ovládacích jednotkách.
- Zariadenie používajte len v prevádzkovo bezpečnom stave. Pred každým použitím je treba z tohto hľadiska skontrolovať všetko podľa kap. 10.1.
- Poškodené diely okamžite vymeňte. Používajte výhradne náhradné diely SOLO.
- Používajte výhradne príslušenstvo a prídavné diely schválené pre toto zariadenie.
- Na skladovanie zariadenia vyprázdňte a vyčistite podľa údajov z kapitoly 10.5. Je potrebné vylúčiť prístup nepovolaných osôb k zariadeniu.





6.3 Bezpečné zaobchádzanie s prostriedkami

- Vhodnými postupmi a pomocou záchytných nádob zaistíte, aby pri miešaní, plnení, používaní, vyprázdňovaní, čistení, údržbe a preprave nedošlo ku kontaminácii životného prostredia, vodovodnej siete a / alebo kanalizácie postrekovacími a čistiacími prostriedkami.
- Vždy zachytávajújte do vhodných nádob a odovzdávajújte na zberných miestach spravovaných obcami.
- V prípade zasiahnutia pokožky či očí postrekovacím prostriedkom postihnutú časť tela ihneď vypláchnite väčším množstvom čistej vody a čo najskôr navštívte lekára.
- Odev nasiaknutý postrekovacím prostriedkom ihneď vymeňte
- Pri práci s postrekovacími prostriedkami nejedzte ani nepite.
- Ak by vám bolo pri práci nevoľno, alebo sa budete cítiť príliš unavení, ihneď prácu ukončíte. Pokiaľ bude tento stav pretrvávať, bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nikdy nedovoľte pracovať deťom s postrekovacími prostriedkami alebo osobám, ktoré nie sú s používaním s postrekovacími prostriedkami oboznámené.
- Nikdy neplňte nádrž postrekovača rôznymi postrekovacími prostriedkami naraz.
- Označenie používaného rozprašovacieho prostriedku musí byť umiestnené na zariadení a pri každej zmene prostriedku sa musí prepísať.
- Pri zmene rozprašovacieho prostriedku vyčistite nádržku a všetky diely, ktorými je postrekovací prostriedok vedený. Pred zmenou rozprašovacieho prostriedku zariadenie najprv prečistíte s čistou vodou.
- Po ukončení práce zariadenie vyprázdňte a dôkladne vyčistite podľa kap. 10.5, umyte dôkladne tvár a ruky, odložte pracovný odev, ktorý tiež pravidelne perte.

6.4 Pri preprave zariadenia

- Zariadenie sa musí pri preprave vo vozidle pevne pripútať.
- Je nutné vylúčiť únik postrekovacieho prostriedku. Nádrž na postrekovací prostriedok a všetky hadice a rúrky, ktorými postrekovací prostriedok prechádza, je potrebné skontrolovať, či tesnia.

6.5 Pracovný odev / osobné ochranné prostriedky

-  Je potrebné nosiť ochranný odev, ktorý zodpovedá účelu použitia a chráni všetky časti tela pred kontaktom s postrekovacím prostriedkom.
- Noste pevnú obuv s drsnou podrážkou
-  • Noste ochranné rukavice s nekízavým úchopom.
-  • Používajte ochranu tváre (napr. ochranné okuliare).
-  • Pri práci v hustých rastlinných porastoch, v skleníkoch, priehlbínach alebo priekopách, pri používaní nebezpečných postrekovacích prostriedkov používajte ochrannú dýchaciu masku.

6.6 Pred prácou a po práci

- Vždy pred začatím práce skontrolujte celé zariadenie podľa kap. 10.1 kvôli prevádzkovej bezpečnosti.
- Zariadenie môže obsluhovať iba jedna osoba. V okruhu 15 m sa nesmú zdržiavať žiadne ďalšie osoby.
- Pri práci v hustých rastlinných porastoch, v skleníkoch, priehlbínach alebo priekopách dbajte na dostatočnú výmenu vzduchu.
- Vždy zostávajte na dosluch iných osôb, ktoré vám v prípade potreby môžu pomôcť.
- Včas zaraďujte prestávky v práci.
- Na pracovisku nefajčite.

6.7 Pri údržbe, opravách a pri skladovaní

Sami vykonávajte len také práce na údržbe a opravách, ktoré sú opísané v tomto originálnom návode na obsluhu. Všetky ostatné práce sa musia vykonávať v autorizovanej odbornej dielni.

- Nevykonávajte údržbu zariadenia, jeho opravy či skladovanie v blízkosti otvoreného ohňa.
- Pred vykonávaním prác na údržbe alebo opravách nádobu vždy odtlakujte. postrekovaciu trubicu vložte do nádrže na postrekovací prostriedok alebo inej vhodnej záchytnej nádoby na postrekovací prostriedok a otáčajte ručným ventilom tak dlho, až všetka kvapalina vytečie.
- Tlakovú hadicu, ručný ventil, postrekovaciu trubicu a nástavec na trysku smiete odskrutkovať iba vtedy, ak nie je postrekovač natlakovaný.

7 Príprava k práci

Fig. 1: / obrázok

- Nádrž na postrekovací prostriedok
- Veko nádrže naskrutkované na plniacom hrdle (c)
- Držiak
- Stojan
- Páka čerpadla
- Ručný ventil
- Postrekovacia trubica
- Nadstavec na trysku
- Držiak postrekovacej trubky
- Popruh

7.1 Zostavenie

Montáž postrekovacej trubky (h):

Fig. 2:

- Prevlečnú maticu (p) nasadíte a postrekovaciu trubicu priskrutkujete pomocou o-krúžku (16x3 mm) bez nástrojov, iba ručne na ručný ventil (g).
- Nadstavec na trysku (i) naskrutkujete bez náradia na postrekovú trubicu.

Fig. 1:

- Po ukončení práce sa postrekovacia tryska (h) upevní do držiaka (j).

Montáž popruhu:

Fig. 3:

- Hornú slučku popruhu (k) podľa potreby zhora pretiahnite jednou z troch dierok pre upevnenie tak, aby obe zarážky (l) ležali zvonku.

- Slučku zaistíte zospodu upevňovacou sadou (m).

Fig. 4:

- Konce popruhu prevlečte otvormi stojana (e), ktoré sú na to určené.

- Popruh utiahnite.

Montáž páky čerpadla (f):

Páku čerpadlá môžete umiestniť doľava aj doprava.

Fig. 5:

- Páku čerpadla zasuňte na požadovanej strane do vedenia (n) na stojane (e) tak, aby páka čerpadlá smerovala dozadu (pozdĺž užívateľa s prístrojom na chrbte). pre ergonomické prispôsobenie možno páku čerpadla zasúvať rozlične hlboko do stojana, takže jej vzdialenosť od stojanu môže činiť 5 cm až max. 20 cm.
- Po ukončení práce možno páku čerpadlá pre úsporu miesta zasunúť do zadného otvoru (o) na stojane.

7.2 Filter a plniace sito

Fig. 2:

V nastavci na trysku (i) je pred postrekovacou tryskou vložený filter (q).

Fig. 6:

V plniacom hrdle (c) nádrže na postrekovací prostriedok je integrované plniace sito (r). Používanie filtra trysky a plniaceho sitka je pre prácu s chrbtovým postrekovačom predpísané.

7.3 Nastavenie dĺžky popruhov

Fig. 7:

Potiahnutím oboch koncov pásov sa popruhy utiahnu.

Fig. 8:

Nadvihnutím oboch upínacích zarážok sa popruhy opäť uvoľnia.

7.4 Skúšobný chod

Pred prvým použitím zariadenia vyskúšajte skúšobný chod podľa kap. 10.2.

8 Používanie postrekoého prostriedku a plnenie nádrže na postrekovacie

Postrekovacie prostriedky používajte podľa pokynov výrobcu iba vo vonkajších priestoroch, nikdy v obytných priestoroch, stajniach či skladovacích priestoroch pre potraviny a krmivá.

Pri plnení nádrže na postrekovací prostriedok sa vždy musí používať plniace sito (c), ktoré je súčasťou plniaceho hrdla (r).

Nádrž naplňte maximálne k najvyššej značke na strane nádrže na postrekový prostriedok.

Je potrebné vylúčiť preplnenie nádrže na postrekovací prostriedok, znečistenie verejných vodných zdrojov, dažďovej a odpadovej kanalizácie.

9 Používanie chrbtového postrekovača

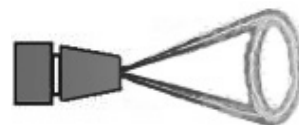
9.1 Postrekovanie

- Zariadenie nepoužívajte za vetra alebo dažďa
- Pred začatím práce skontrolujte smer vetra a postrekovanie vykonávajte po vetre.
- Nestriekajte smerom k iným osobám, zvieratám, otvoreným dverám a oknám, automobily či iným objektom, ktoré by mohol postrekovací prostriedok poškodiť.
- Dávajte pozor, aby ste zasiahli iba to, čo sa má skutočne postriekať. Pri postrekovaní je treba dbať na rovnomerné rozptýlenie a homogénne usadzovanie postrekového prostriedku na ošetrovaných plochách.

Nastavenie trysky (Fig. 9):

a) Uzavretá tryska

→ nástrek dutým kužeľom



Rozstrekované množstvo pri tlaku 2 bary: 0,55 l / min

b) Otvorená tryska

(Od ½ otočky 180 ° do max. 1 otočky, 360 °)

→ úzky, silný lúč



Rozstrekované množstvo pri tlaku 2 bary: 1,45 l / min

Čerpadlá a postrekovanie:

Rýchlym pohybom páky začne čerpadlo nasávať. Postrekovacia trubku pridriavajte v ruke za ručný ventil.

Fig. 10:

Pre striekanie aktivujte ručný ventil. Uvoľnením ručného ventilu sa postrekovanie preruší. Pre postrekovanie spodnej strany listov možno postrekovacie trubku po uvoľnení prevlečnej matice otočiť.

Pokiaľ nie je postrekovací prostriedok riadne rozptýľovaný, je potrebné vyčistiť trysku a filtračnú vložku

(Kap.10.5) alebo ich vymeniť (kap. 10.3).

9.2 Zostávajúci postrekovací prostriedok / ukončenie postrekovania

Ak v nádrži na postrekovací prostriedok zostáva menej ako 100 ml, postrekovací prostriedok sa už nedá riadne rozptýľovať. Ak je potrebné, doplňte ďalšiu dávku postrekového prostriedku alebo pre ukončenie postrekovania zriedte toto zvyškové množstvo 2 litrami čistej vody a vystriekajte na ošetrovanú plochu.

Po ukončení práce zariadenie vyprázdňte a vyčistite podľa kap. 10.5, dôkladne si vyčistite tvár a ruky, odložte pracovný odev, ktorý pravidelne perte.

10 Údržba, čistenie a skladovanie

Plán údržby

Pred začiatkom práce:

- Skontrolujte celé zariadenie pre bezpečnú prevádzku:
 - Vizuálna kontrola zariadenia
 - Skontrolujte tesnosť všetkých častí zariadenia (s maximálnym prípustným tlakom s otvoreným a uzavretým ručným ventilom)
 - Skontrolujte funkčnosť všetkých funkčných častí (pumpička, ručný ventil)
 - Skontrolujte hadice a ich príslušenstvo.
 - Vizuálna kontrola plniaceho sitka.

Po práci, pri zmene rozprašovania, ak je to potrebné:

- Vyčistite nádrž rpostrekovača kap. 10.4
- Čistenie trysiek a filtrov Kap. 10.4
- Vyčistite plniaceho sitka Kap. 10.4

V prípade potreby:

- Ak je čerpadlo ťažko prechodné, namažte tesnenie piestu Kap. 10.5

10.2 Skúšobná prevádzka

Na začiatku postrekovej sezóny a v mesačných intervaloch skontrolujte nasledovné s testom s čistou vodou:

- Tesnosť všetkých častí prístroja pri maximálnom prípustnom tlaku s otvoreným a uzavretým ručným ventilom
- Funkcia všetkých funkčných častí (ručný ventil, páka čerpadla)
- Presnosť dávkovania a distribúcie

V prípade nezrovnalostí, poškodení, úniku alebo obmedzenej funkčnosti zariadenie nepoužívajte, ale ihneď skontrolujte odbornou dielňou.

10.3 Výmena trysky a / alebo výmena filtra

- Opláchnite prípojku trysky čistou vodou.
- Odskrutkujte príchytku trysky.
- O-krúžky - tesnenie, filter a rozprašovací trysku očistite čistou vodou a mäkkou kefkou. Nevyfukujte rozprašovací trysku ústami! Nečistite trysky tvrdými predmetmi!
- Nahraďte existujúcu trysku novou tryskou a filtračnú vložku pomocou nového filtračného prvku.
- Zaskrutkujte jednotlivé časti prípojky trysky späť (Fig. 2).

10.4 Vyprázdňte postrekovú nádobu a vyčistite všetky použité diely

Postrekovú nádrž, všetky časti a sitko denne po použití opláchnite čistou vodou. Osobitnú pozornosť venujte opotrebovaniu častí ako sú trysky, filtre a tesnenia. Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v návode na použitie postrekového prostriedku. Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu alebo rozpúšťadlá (napr. benzín). Po čistení nechajte nádrž vyschnúť v otvorenom stave.

Čistenie rozprašovacej trysky, filtra a sitka

Fig. 11:

- Opláchnite trysku čistou vodou.
- Odskrutkujte skrutku trysky
- Vyčistite o-krúžky, filtre, trysku a sitko s čistou vodou a mäkkou kefkou. Nevyfukujte rozprašovací trysku ústami! Nečistite trysky tvrdými predmetmi!
- Znovu namontujte jednotlivé časti príchytky trysky (Fig. 2).

10.5 Mazanie tesnenia piestu

Ťažko prechodné čerpadlo:

Vykonajte údržbárske práce iba v stave bez tlaku, keď je postrekovač prázdny.

Fig. 12:

- Tiahla zdvihu je potrebné pomocou dvoch šraubovákov vypáčiť z upevnenia.

Fig. 13:

- Zatačte zvlnené hadice smerom nahor.
- Odskrutkujte uzáver nádrže.
- Odstráňte plniace sitko.

Fig. 14:

- Rukou siahnite do nádrže na postrekovací prostriedok a odoberte miešadlo (s) z čápu.
- Odstráňte piest smerom nahor od nádrže na postrek.

Fig. 15:

- Tesnenie piestu (t) potrite silikónovým mazivom. Znovu zmontujte chrbtový postrekovač v opačnom poradí.

10.6 Odstavenie a uchovávanie

Zariadenie vyprázdňte a vyčistite podľa kap. 10.5. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu slnečného svetla na suchom, nemrznúcom a bezpečnom mieste pri teplote do max. 35 ° C.

V blízkosti sa nesmie vyskytovať otvorené ohnisko a podobne.

Zabráňte neoprávnenému používaniu - najmä deťmi.

11 Typový štítok

a: Meno a adresa výrobcu

b: Názov produktu

c: Typové označenie

d: Sériové číslo

e: Mesiac / rok výroby

f: Hmotnosť (pripravené na prevádzku, bez postrekového prostriedku)

g: Hmotnosť (pripravené na prevádzku, maximálne naplnené)

h: Maximálne množstvo náplne v nádrži na postrekovací prostriedok

i: Objem nádrže na postrekovací prostriedok

j: Maximálny prípustný prevádzkový tlak

l: Maximálne rozptýlené množstvo (so štandardnou postrekovacou tryskou pri max. prevádzkovom tlaku)

12 Technické údaje

| | | | |
|---|--|-----------------|-------------|
| Nádrž na postrek: | Totalný objem | l | 17,8 |
| | Max. množstvo náplne | l | 16,0 |
| Zostávajúce množstvo, ktoré už zariadenie prestane čerpať | | ml | < 100 |
| System čerpadla | | | Kolbenpumpe |
| Maximálny prípustný prevádzkový tlak | | | 4 bar |
| Objem tlakovej nádoby | | l | 1,1 |
| Zdvihový objem | | cm ³ | 86,7 |
| Prípustná prevádzková teplota | | °C | 0–40 |
| Tlaková hadica: | dĺžka | mm | 1.300 |
| Maximálna aplikačná dávka (pri štandardnej tryske pri tlaku 4 baroch) | | l/min | 1,95 |
| Filtračné vložky: | Veľkosť ôk | mm | 0,8 |
| Plniace sítko | Veľkosť ôk | mm | 2,0 |
| Hmotnosť: | Pripravené na použitie bez postreku | kg | 5,1 |
| | Pripravené na použitie, s max. kapacitou | kg | 21,1 |
| Rozmery (bez postrekovej trubice, pumpy a tlakovej hadice) | Výška | mm | 610 |
| | Šírka | mm | 390 |
| | Hĺbka | mm | 245 |

Aplikačné dávky / * optimálny prevádzkový tlak pri použití príslušnej trysky:

| Tlak postreku | 1 bar | 2 bar | 3 bar | 4 bar |
|---------------------|------------------|----------------------------|-------------------|-------------------|
| Tryska | | | | |
| Tryska nastaviteľná | 0,44 -1,10 l/min | * 0,55 – 1,45 l/min | 0,66 – 1,75 l/min | 0,75 – 1,95 l/min |

solo[®]

Made in Germany



Distribúcia do SR:
NEXIM s.r.o.

Kopčianska 65
851 01 Bratislava

Tel.: +421 2 62524597
solo@solo.sk www.solo.sk